



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

INSTITUTO FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO

REITORIA

Avenida Rio Branco, 50 – Santa Lúcia – 29056-264 – Vitória – ES
27 3357-7500

ANEXO VIII

RELATÓRIO DE ATIVIDADES DO AFASTAMENTO PARA PARTICIPAÇÃO EM PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO *STRICTO SENSU*, PÓS-DOCTORADO ESPECIALIZAÇÃO OU ESTÁGIO (PARCIAL OU INTEGRAL)

DADOS DO SERVIDOR

Servidor GABRIELA FREIRE OLIVEIRA PICCIN	Matrícula Siape 1816624
Unidade de lotação/exercício CAMPUS VITÓRIA	Setor COORDENADORIA DE CÓDIGOS E LINGUAGENS
E-mail gfoliveira@ifes.edu.br	Telefone (27)99503-0441

DADOS DA CAPACITAÇÃO

Curso/área DOUTORADO EM ESTUDOS LINGÜÍSTICOS	Nível DOUTORADO
Instituição UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO	Carga horária/créditos exigidos 38 CRÉDITOS
Semestre referente 2020/2	Carga horária/créditos realizados 42 CRÉDITOS

Resumo das atividades realizadas

(obrigatórias e optativas)

- Participação nas reuniões semanais *online* do grupo de pesquisa da professora orientadora, tendo mediado três desses encontros/estudos;
- **Apoio técnico** no evento online "Por uma Educação Onde Caibam Outras Educações - parte 2", que integra o Webinário Conversas Sobre Linguagens, Culturas e Identidades, promovido pelo Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade Federal do Paraná (UFPR), em 09 de setembro de 2020;
- Participação como **debatedora** do evento "Pedagogias Alternativas: autonomia e educação no movimento zapatista" no dia 19 de novembro de 2020;
- Confecção e submissão de **capítulo de livro** em coautoria com a professora orientadora, a Profa. Dra. Kyria Rebeca Finardi;
- **Participação no evento** 14ª Reunião Regional Sudeste da ANPEd, realizada de 30 de novembro a 3 de dezembro de 2020. (Carga horária: 40 horas);
- **Apresentação do trabalho** intitulado "(DES)CONSTRUÇÃO, (DES)COLONIZAÇÃO E (IN)VISIBILIZAÇÃO DAS INTERNACIONALIZAÇÕES DESDE A PERSPECTIVA DAS EPISTEMOLOGIAS DO SUL GLOBAL" no GT 11 - Política da Educação Superior durante a 14ª Reunião da ANPEd – Sudeste, realizada de 30 de novembro a 3 de dezembro de 2020;
- **Publicação do resumo do trabalho** "(DES)CONSTRUÇÃO, (DES)COLONIZAÇÃO E (IN)VISIBILIZAÇÃO DAS INTERNACIONALIZAÇÕES DESDE A PERSPECTIVA DAS EPISTEMOLOGIAS DO SUL GLOBAL" nos **anais do evento 14ª Reunião da ANPEd – Sudeste**, realizada de 30 de novembro a 3 de dezembro de 2020.

Planejamento das atividades do próximo semestre

- Aplicação de entrevistas com sujeitos participantes;
- Revisão da bibliografia;
- Início do tratamento dos dados.

Observação 1: sendo pertencente ao grupo de risco para a doença covid-19, e ciente da necessidade de isolamento social, conforme as orientações da Organização Mundial de Saúde (OMS), não pude dispor de rede de apoio familiar e/ou colaboração de terceiros para auxiliar nos cuidados com a minha filha de 2 anos e 3 meses. Diante do exposto, não foi possível realizar com sucesso o chamado trabalho remoto, o que acarretou atrasos na execução das atividades relativas à pesquisa, especialmente na geração de dados por meio de entrevistas. Dessa forma,


algumas das atividades propostas para o semestre 2020/2 se repetem no planejamento para o semestre seguinte.

Observação 2: também devido à situação de exceção imposta pela pandemia de covid-19, a Secretaria Integrada de Pós-Graduação da Universidade Federal do Espírito Santo (SIP/UFES) não realizou, até o presente momento, a rematrícula para o semestre 2020/2.

TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO, DISSERTAÇÃO OU TESE (se houver)

Situação	<input type="checkbox"/> Não definida	<input type="checkbox"/> Em projeto	<input type="checkbox"/> Iniciada	<input checked="" type="checkbox"/> Em execução	<input type="checkbox"/> Redação final
Título O IFES e suas epistemologias: enlaçando o local e o global					
Data prevista para término Novembro/2021			Orientadora Profa. Dra. Kyria Rebeca Finardi		

ANEXOS E ASSINATURA

<input checked="" type="checkbox"/>	Histórico parcial
<input type="checkbox"/>	Declaração de matrícula
<input checked="" type="checkbox"/>	Outros: <ol style="list-style-type: none">1. Declaração da Coordenação do Programa de Pós-Graduação em Linguística da Universidade Federal do Espírito Santo (PPGEL/UFES) informando sobre o vínculo da aluna Gabriela Freire Oliveira Piccin com o PPGEL/UFES;2. Certificado de apoio técnico no evento online "Por uma Educação Onde Caibam Outras Educações - parte 2", que integra o Webinário Conversas Sobre Linguagens, Culturas e Identidades, promovido pelo Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade Federal do Paraná (UFPR), em 09 de setembro de 2020;3. Certificado de participação como debatedora do evento "Pedagogias Alternativas: autonomia e educação no movimento zapatista" no dia 19 de novembro de 2020;4. Certificado de participação no evento 14ª Reunião Regional Sudeste da ANPEd, realizada de 30 de novembro a 3 de dezembro de 2020. (Carga horária: 40 horas);5. Certificado de apresentação do trabalho intitulado "(DES)CONSTRUÇÃO, (DES)COLONIZAÇÃO E (IN)VISIBILIZAÇÃO DAS INTERNACIONALIZAÇÕES DESDE A PERSPECTIVA DAS EPISTEMOLOGIAS DO SUL GLOBAL" no GT 11 - Política da Educação Superior durante a 14ª Reunião da ANPEd – Sudeste, realizada de 30 de novembro a 3 de dezembro de 2020;6. Publicação do resumo do trabalho "(DES)CONSTRUÇÃO, (DES)COLONIZAÇÃO E (IN)VISIBILIZAÇÃO DAS INTERNACIONALIZAÇÕES DESDE A PERSPECTIVA DAS EPISTEMOLOGIAS DO SUL GLOBAL" nos anais do evento 14ª Reunião da ANPEd – Sudeste, realizada de 30 de novembro a 3 de dezembro de 2020.
DATA 08/01/2021	ASSINATURA E CARIMBO/ASSINATURA ELETRÔNICA (assinatura eletrônica via SIPAC-IFES)
DATA 08/01/2021	ASSINATURA E CARIMBO DO ORIENTADOR OU COORDENADOR DE CURSO  Prof.ª. Drª Kyria Rebeca Finardi Professora- DLCE/CE/UFES SIAPE: 1714542



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUÍSTICA

Histórico Escolar Parcial

Gabriela Freire Oliveira Piccin, matrícula nº 2017140796
Curso: *Doutorado em Estudos Linguísticos*

Código	Período	Classif.	Disciplina: Título	Carga Horária	Nota	Créditos	Sit.
PGEL-7000	2017/1	OP	Aproveitamento de Crédito Interno: Estudos de Letramento	60	09.4	04	A
PGEL-4003	2017/1	OP	Ensino-Aprendizagem de Línguas Estrangeiras e Educação Bilingue	60	10.0	04	A
PGEL-4004	2017/1	OB	Evolução do Pensamento Linguístico	60	10.0	04	A
PGEL-7000	2017/2	OB	Aproveitamento de Crédito Interno: Metodologia da Pesquisa Educacional I	60	09.8	04	A
PGEL-7000	2017/2	OP	Aproveitamento de Crédito Interno: Estudo Independente:	60	10.0	02	A
PGEL-7000	2017/2	OB	Aproveitamento de Crédito Interno: Tópicos em Cultura, Currículo e Formação de Educadores I	60	09.5	04	A
PGEL-7000	2017/2	OP	Aproveitamento de Crédito Interno: Seminário C:Pesquisa Cotidiano Cartografias	45	10.0	03	A
PGEL-7000	2017/2	OP	Aproveitamento de Crédito Interno: Seminário C:Pesquisas Cotidianos	45	10.0	03	A
PGEL-4009	2017/2	OP	Estudos Culturais, Línguas e Diversidade	60	10.0	04	A
PGEL-4012	2017/2	OB	Tópicos em Linguística Aplicada: Educação Linguística e Linguística Aplicada Crítica	60	10.0	04	A
PPGEL1014	2018/1	OB	Estágio de Prática Docente	60	10.0	02	A
PGEL-4012	2018/1	OB	Tópicos em Linguística Aplicada: Internacionalização	60	10.0	04	A
PGEL-9000	2018/2	OP	Projeto de Tese	-	-	-	P
PGEL-9000	2019/1	OP	Projeto de Tese	-	-	-	P
PGEL-9000	2019/2	OP	Projeto de Tese	-	-	-	P
PGEL-9000	2020/1	OP	Projeto de Tese	-	-	-	P
			CRA			9.89	
			TOTAL DE CRÉDITOS CONCLUÍDOS			42	

Índice

- A - Aprovado
- R - Reprovado por Nota
- F - Reprovado por Falta
- N - Incompleta
- C - Aproveitamento Estudos
- T - Trancamento
- P - Pendente
- S - Suficiente
- I - Insuficiente



Secretaria Integrada de Programas de Pós-Graduação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO

DECLARAÇÃO

Declaro para os fins que se fizerem necessários que **Gabriela Freire Oliveira Piccin**, CPF 099.068.987-55, é aluna regular, matriculada sob o nº 2017140796, no Curso de Doutorado em Estudos Linguísticos, pertencente ao Programa de Pós-Graduação em Linguística, da Universidade Federal do Espírito Santo, reconhecido pela CAPES, através da Portaria MEC nº 609 de 13/03/2019, publicado no DOU em 18/03/2019.

Informamos que a discente matriculou-se na disciplina “Projeto de Tese”, no semestre letivo especial de 2020, que iniciou em 09 de setembro e terminou em 15 de dezembro, e participou regularmente das atividades de orientação e produção de tese.

Vitória, 16 de dezembro de 2020.

Profa. Dra. Gesieny Laurett Neves Damasceno
Coordenadora do PPGEL



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO

PROTOCOLO DE ASSINATURA

O documento acima foi assinado digitalmente com senha eletrônica através do Protocolo Web, conforme Portaria UFES nº 1.269 de 30/08/2018, por
GESIENY LAURETT NEVES DAMASCENO - SIAPE 3008674
Coordenador do Programa de Pós-Graduação em Linguística Programa
de Pós-Graduação em Linguística - PPGLi/CCHN Em 17/12/2020 às
11:11

Para verificar as assinaturas e visualizar o documento original acesse o link:
<https://api.lepisma.ufes.br/arquivos-assinados/113357?tipoArquivo=O>



Universidade Federal do Paraná
Setor de Ciências Humanas
Programa de Pós-Graduação em Letras



UNIVERSIDAD DISTRITAL
FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS

CERTIFICADO

Certificamos, para os devidos fins, que **Sonia de Fátima Schwendler** ministrou o evento online **Por uma Educação Onde Caibam Outras Educações - parte 2**, apoio técnico **Gabriela Piccin** e coordenação de Clarissa Menezes Jordão com duração de 2 horas. O evento integra o Webinário Conversas Sobre Linguagens, Culturas e Identidades, promovido pelo Programa de Pós-Graduação em Letras da UFPR.

Curitiba, 09 de setembro de 2020.

Prof. Dr. Mauricio Mendonça Cardozo

Coordenador PGL/LET

Prof. Dr. Mauricio Mendonça Cardozo
Coordenador do Programa de Pós-Graduação em Letras UFPR





 Programa de
Pós Graduação
em Letras-UFPR

CERTIFICADO

Certificamos, para os devidos fins, que **Gabriela Piccin** participou como debatedora do evento "Pedagogias Alternativas: autonomia e educação no movimento zapatista" no dia 19 de novembro. O evento, promovido por este Programa, teve um total de 02 horas de duração.


Prof. Dr. Maurício Mendonça Cardozo

Prof. Dr. Maurício Mendonça Cardozo

Coordenador do Programa de Pós-Graduação em Letras
Universidade Federal do Paraná





CERTIFICADO

Certificamos que **Gabriela Freire Oliveira Piccin** participou da 14ª Reunião Regional Sudeste da ANPEd, realizada de 30 de novembro a 3 de dezembro de 2020. (Carga horária: 40 horas)

Prof. Dr. Ana Chrystina Mignot
Coordenadora Geral
14ª Reunião Regional Sudeste da ANPEd

REALIZAÇÃO



APOIO





CERTIFICADO

Certificamos que **Gabriela Freire Oliveira Piccin** apresentou o trabalho intitulado "(DES)CONSTRUÇÃO, (DES)COLONIZAÇÃO E (IN)VISIBILIZAÇÃO DAS INTERNACIONALIZAÇÕES DESDE A PERSPECTIVA DAS EPISTEMOLOGIAS DO SUL GLOBAL" no GT 11 - Política da Educação Superior durante a 14ª Reunião da ANPES – Sudeste, realizada de 30 de novembro a 3 de dezembro de 2020.

Prof. Dr. Ana Chrystina Mignot
Coordenadora Geral
14ª Reunião Regional Sudeste da ANPES

REALIZAÇÃO



APOIO





ANPEd - Associação Nacional de Pós-Graduação e Pesquisa em Educação

6753 - Trabalho Completo - 14a Reunião da ANPEd – Sudeste
 (2020) ISSN: 2595-7945
 GT 11 - Política da Educação Superior

(DES)CONSTRUÇÃO, (DES)COLONIZAÇÃO E (IN)VISIBILIZAÇÃO DAS
 INTERNACIONALIZAÇÕES DESDE A PERSPECTIVA DAS EPISTEMOLOGIAS DO SUL
 GLOBAL

Gabriela Freire Oliveira Piccin - UFES - Universidade Federal do Espírito Santo
 Kyria Rebeca Finardi - UFES - Universidade Federal do Espírito Santo

(DES)CONSTRUÇÃO, (DES)COLONIZAÇÃO E (IN)VISIBILIZAÇÃO DAS
 INTERNACIONALIZAÇÕES DESDE A PERSPECTIVA DAS
 EPISTEMOLOGIAS DO SUL GLOBAL

Introdução: Esta apresentação visa problematizar as tensões e relações entre o Norte global e o Sul global no contexto da internacionalização do ensino superior a partir dos pressupostos da descolonização dos saberes (por exemplo, GROSFOGUEL, 2008) desde uma perspectiva decolonial que confronta o caráter iluminista, cartesiano, “benevolente” e excludente que a ciência moderna assumiu, bem como as consequências desse discurso hegemônico na universidade, em especial no que tange a produção e valorização do conhecimento e a internacionalização do ensino superior. A modernidade produziu a diferença (CASTRO- GOMÉZ, 2005), e seu ensino disciplinar e a padronização das práticas cognitivas enfatizaram a homogeneidade, universalização e a uniformização cartesianas, colocando a universidade moderna numa torre de marfim de onde produz um conhecimento supostamente absoluto, definido e imutável (NAJMANOVICH, 2001). Assim, a universidade moderna/ocidental/do Norte global se mantém no alto da torre como *lócus* privilegiado da produção do conhecimento dito universal, colocando o *Outro*, do Sul global como consumidor desse suposto saber (ANDREOTTI et al, 2016). Essa relação de subalternidade entre Norte e Sul global se percebe nos processos de internacionalização da educação superior (SOUSA SANTOS, 2011). **Método e Discussão:** O estudo discute a internacionalização do ensino superior nos contextos do Norte e do Sul global desde a ótica da teoria decolonial latino- americana partindo do pressuposto de que as linhas da colonialidade demarcam e cercam as fronteiras da ciência moderna e dos conhecimentos tidos como válidos da universidade dita ocidental, tornando invisível o conhecimento do lado de lá das linhas abissais (SOUSA SANTOS, 2007) da mesma forma que tornam o *Outro* incompreensível. Desde Descartes e do advento do método científico, a modernidade e o Ocidente/Norte global têm excluído e invisibilizado outras formas de compreender e conhecer o mundo, por trás da bandeira de uma suposta neutralidade da ciência, colocando-a como uma entidade acima dos sujeitos

(supostamente neutros) que a produzem (SOUSA SANTOS, 2009; NAJMANOVICH, 2001). Assim, questionamos a própria concepção de sujeito moderno/iluminista (QUIJANO, 2005; HALL, 2006) e sua suposta neutralidade ao “coletar”, analisar e interpretar dados já disponíveis em uma natureza vista como recurso selvagem a ser dominado, na pretensa busca por encontrar “fontes” que traduzam “verdades” (ANDRADE et al, 2019) ou um “conhecimento universal” do mundo (ANDREOTTI et al, 2016). Do alto de seu pedestal, a universidade moderna hierarquiza conhecimentos indo desde o chão das ciências ditas “moles” como as ciências sociais até o topo das ciências “duras” como a física e a medicina. Assim como os conhecimentos, a tríplice missão das universidades de oferecer ensino, pesquisa e extensão também é hierarquizada sendo a internacionalização colocada como a quarta missão da universidade (SANTOS; ALMEIDA FILHO, 2012). Por sua vez, o processo de internacionalização do ensino superior, entendido como uma forma de exercer *soft power*, é traduzido e praticado de forma bem diferente nas universidades do Norte e do Sul Global sendo que as tensões e relações ensejadas nesses e entre esses contextos são frequentemente desiguais e até violentas (STEIN; ANDREOTTI, 2017). A discussão entabulada neste trabalho convida a uma visão do mundo a partir de outras lentes, para além da ótica da modernidade/colonialidade, pensando e dialogando com a cosmovisão das epistemologias do Sul (SOUSA SANTOS, 2010) numa ecologia dos saberes e seres (SOUSA SANTOS, 2007). **Conclusão:** O estudo conclui que a forma como a internacionalização tem sido praticada reforça a colonialidade do ser e do saber. Argumenta-se, ainda, que as epistemologias do Sul, tendem a permanecer do outro lado da linha abissal (SOUSA SANTOS, 2007) por não estarem localizadas e não serem produzidas conforme os moldes do Norte. Como tal, os conhecimentos do sul permanecem na invisibilidade, na alteridade exótica/mística/primitiva (BHABHA, 2010), invisível e inteligível. A matriz colonial do poder (QUIJANO, 2002; 2005; MIGNOLO, 2017) segue operando na manutenção dos papéis de colonizador/colonizado através de novos atores e em novos contextos: as universidades do Norte e do Sul em suas relações de internacionalização (e frequentemente, colonização) dos saberes.

Palavras-chave: internacionalizações do ensino superior, epistemologias do Sul, universidade moderna, descolonização dos saberes.

REFERÊNCIAS

ANDRADE, Nívea; CALDAS, Alessandra Nunes.; ALVES, Nilda. Os movimentos necessários às pesquisas com os cotidianos 'após muitas conversas acerca deles'. In: OLIVEIRA, Inês Barbosa de; PEIXOTO, Leonardo Ferreira; SÜSSEKIND, Maria Luiza (Orgs.) **Estudos do cotidiano, currículo e formação docente:** questões metodológicas, políticas e epistemológicas. Curitiba: CRV, 2019.

ANDREOTTI, Vanessa de Oliveira; PEREIRA, Renato da Silva; EDMUNDO, Eliana S. Gonçalves; ARAÚJO, Flávio. Internacionalização da educação brasileira: possibilidades, paradoxos e desafios. In: LUNA, J. M. F. (Org.). **Internacionalização do currículo:** educação, interculturalidade, cidadania global. Campinas: Pontes Editores, 2016, p. 129-154.

BHABHA, Homi. **O local da cultura.** Belo Horizonte: Editora UFMG, 2010.

CASTRO-GÓMEZ, Santiago. Ciências sociais, violência epistêmica e o problema da

“invenção do outro”. In: LANDER, Edgardo (Org.). **A colonialidade do saber: eurocentrismo e ciências sociais: perspectivas latino-americanas**. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, p. 87-95, 2005

GROSFOGUEL, Ramón. Hacia un pluriversalismo transmoderno decolonial. **Tabula Rasa**, n. 09, p. 199-215, 2008.

HALL, Stuart. A identidade em questão. In:__. **A identidade cultural na pós- modernidade**. Rio de Janeiro: DP&A, 2006.

MIGNOLO, Walter D. Colonialidade: o lado mais escuro da modernidade. **Revista Brasileira de Ciências Sociais**, v. 32, n. 94, 2017.

NAJMANOVICH, Denise. **O sujeito encarnado: questões para pesquisa no/do cotidiano**. Rio de Janeiro. DP&A, 2001.

QUIJANO, Anibal. Colonialidade do poder, eurocentrismo e América Latina. In: LANDER, Edgardo (Org.). **A colonialidade do saber: eurocentrismo e ciências sociais: perspectivas latino-americanas**. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, p. 107-130, 2005.

_____. Colonialidade, poder, globalização e democracia. **Novos rumos**, v. 37, n. 17, p. 4-28, 2002.

SANTOS, Fernando Seabra; ALMEIDA FILHO, Naomar de. **A quarta missão da universidade: internacionalização universitária na sociedade do conhecimento**. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra/Coimbra University Press, 2012.

SOUSA SANTOS, Boaventura de. **A gramática do tempo : para uma nova cultura política**. São Paulo: Cortez, 2010, 3. ed.

_____. A crítica da razão indolente: contra o desperdício da experiência. In: **Para um novo senso comum: a ciência, o direito e a política na transição paradigmática**. São Paulo: Cortez, 2009.

_____. **A universidade no século XXI : para uma reforma democrática e emancipatória da universidade**. 3. Ed. São Paulo: Cortez, 2011.

_____. Para além do pensamento abissal: das linhas globais a uma ecologia dos saberes.

Revista crítica de ciências sociais, 78, 2007, p. 3-46.

_____. **Descolonizar el saber, reinventar el poder**. Montevideo: Ediciones Trilce, 2010.

STEIN, Sharon; ANDREOTTI, Vanessa Oliveira de. Higher education and the modern/colonial global imaginary. **Cultural Studies: Critical Methodologies**, v. 17, n. 3, p. 173-181, 2017.